

¹And it came to pass after these things, that God did tempt Abraham, and said unto him, Abraham: and he said, Behold, here I am. ²And he said, Take now thy son, thine only son Isaac, whom thou lovest, and get thee into the land of Moriah; and offer him there for a burnt offering upon one of the mountains which I will tell thee of. ³And Abraham rose up early in the morning, and saddled his ass, and took two of his young men with him, and Isaac his son, and clave the wood for the burnt offering, and rose up, and went unto the place of which God had told him. ⁴Then on the third day Abraham lifted up his eyes, and saw the place afar off. ⁵And Abraham said unto his young men, Abide ye here with the ass; and I and the lad will go yonder and worship, and come again to you. ⁶And Abraham took the wood of the burnt offering, and laid it upon Isaac his son; and he took the fire in his hand, and a knife; and they went both of them together. ⁷And Isaac spake unto Abraham his father, and said, My father: and he said, Here am I, my son. And he said, Behold the fire and the wood: but where is the lamb for a burnt offering? ⁸And Abraham said, My son, God will provide himself a lamb for a burnt offering: so they went both of them together. ⁹And they came to the place which God had told him of; and Abraham built an altar there, and laid the wood in order, and bound Isaac his son, and laid him on the altar upon the wood. ¹⁰And Abraham stretched forth his hand, and took the knife to slay his son. ¹¹And the angel of the LORD called unto him out of heaven, and said,

¹وَحَدَّثَ بَعْدَ هَذِهِ الْأُمُورِ أَنَّ اللَّهَ اِمْتَحَنَ إِبْرَاهِيمَ، فَقَالَ لَهُ، يَا إِبْرَاهِيمُ. فَقَالَ، هُنَّذَا. ²فَقَالَ، خُذْ ابْنَكَ وَحِيدَكَ الَّذِي تُحِبُّهُ إِسْحَاقَ وَادْهَبْ إِلَى الْأَرْضِ الْمُرَبَّاءِ، وَأَضْعِدْهُ هُنَاكَ مُحَرَّقَةً عَلَى أَحَدِ الْجِبَالِ الَّتِي أَقُولُ لَكَ. ³فَتَوَجَّهَ إِبْرَاهِيمُ صَبَاحًا وَشَدَّ عَلَى حِمَارِهِ، وَأَخَذَ اثْنَيْنِ مِنْ غُلَامَيْهِ مَعَهُ، وَإِسْحَاقَ ابْنَهُ، وَشَفَّقَ خَطَبًا لِمُحَرَّقَةٍ، وَقَامَ وَدَهَبَ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّتِي قَالَ لَهُ اللَّهُ. ⁴وَفِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ رَفَعَ إِبْرَاهِيمُ عَيْنَيْهِ وَأَبْصَرَ الْمَوْضِعَ مِنْ بَعِيدٍ، فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ لَغُلَامَيْهِ، اجْلِسَا أَتَمَّا هَهُنَا مَعَ الْحِمَارِ، وَأَمَّا أَنَا وَالْغُلَامُ فَدَهَبْ إِلَى هُنَاكَ وَتَسْجُدْ، ثُمَّ تَرْجِعْ إِلَيْكُمَا. ⁵فَأَخَذَ إِبْرَاهِيمُ خَطَبَ الْمُحَرَّقَةِ وَوَضَعَهُ عَلَى إِسْحَاقَ ابْنِهِ، وَأَخَذَ يَدَيْهِ النَّارَ وَالسَّكِينِ. فَذَهَبَا كِلَاهُمَا مَعًا. ⁶وَقَالَ إِسْحَاقُ لِإِبْرَاهِيمَ أَبِيهِ، يَا أَبِي. فَقَالَ، هُنَّذَا يَا ابْنِي. فَقَالَ، هُوَذَا النَّارُ وَالْخَطَبُ، وَلَكِنْ أَيْنَ الْخَرْوُفُ لِلْمُحَرَّقَةِ. ⁷فَذَهَبَا كِلَاهُمَا مَعًا. فَلَمَّا أَتَيَا إِلَى الْمَوْضِعِ الَّتِي قَالَ لَهُ اللَّهُ، بَنَى هُنَاكَ إِبْرَاهِيمُ الْمَذْبَحَ وَرَتَّبَ الْخَطَبَ وَرَتَّبَ إِسْحَاقَ ابْنَهُ وَوَضَعَهُ عَلَى الْمَذْبَحِ قَوْقَ الْخَطَبِ. ⁸ثُمَّ مَدَّ إِبْرَاهِيمُ يَدَهُ وَأَخَذَ السَّكِينِ لِيَذْبَحَ ابْنَهُ. ⁹فَتَادَاهُ مَلَكُ الرَّبِّ مِنَ السَّمَاءِ وَقَالَ، إِبْرَاهِيمُ إِبْرَاهِيمُ. فَقَالَ، هُنَّذَا. ¹⁰فَقَالَ، لَا تَمُدَّ يَدَكَ إِلَى الْغُلَامِ وَلَا تَفْعَلْ بِهِ شَيْئًا، لِأَنِّي الْآنَ عَلِمْتُ أَنَّكَ خَائِفُ اللَّهِ، فَلَمْ تُمْسِكْ ابْنَكَ وَحِيدَكَ عَنِّي. ¹¹فَرَفَعَ إِبْرَاهِيمُ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ وَإِذَا كَبِشٌ وَرَاءَهُ مُمَسِكَ فِي الْعَاثَةِ يَقْرَبُهُ، فَذَهَبَ إِبْرَاهِيمُ وَأَخَذَ الْكَبِشَ وَأَضْعَدَهُ مُحَرَّقَةً عِوَضًا عَنْ ابْنِهِ. ¹²فَدَعَا إِبْرَاهِيمُ اسْمَ ذَلِكَ الْمَوْضِعِ يَهُوَهَ يِزْرَاهُ. حَتَّى إِنَّهُ يَقَالُ الْيَوْمَ، فِي جَبَلِ الرَّبِّ بَرَى. ¹³وَأَدَايَ مَلَكُ الرَّبِّ إِبْرَاهِيمَ تَائِبَةً مِنَ السَّمَاءِ وَقَالَ، بِذَانِي أَفْسَمْتُ يَقُولُ الرَّبُّ، أَنِّي مِنْ أَجْلِ أَنَّكَ فَعَلْتَ هَذَا الْأَمْرَ، وَلَمْ تُمْسِكْ ابْنَكَ وَحِيدَكَ، ¹⁴أَبَارَكُكَ مُبَارَكَةً، وَأَكْثَرُ تَسْلُكَ تَكْثِيرًا كَنُجُومِ السَّمَاءِ وَكَالْزَّمْلِ الَّذِي عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ، وَتَرِثُ تَسْلُكَ بَابِ أَعْدَائِهِ. ¹⁵وَتَبَارَكَ فِي تَسْلُكَ جَمِيعِ أَمَمِ الْأَرْضِ، مِنْ أَجْلِ أَنَّكَ سَمِعْتَ لِقَوْلِي. ¹⁶ثُمَّ رَجَعَ إِبْرَاهِيمُ إِلَى غُلَامَيْهِ، فَقَامُوا وَدَهَبُوا مَعًا إِلَى بَيْتِ سَعٍ. وَسَكَنَ إِبْرَاهِيمُ فِي بَيْتِ سَعٍ. ¹⁷وَحَدَّثَ بَعْدَ هَذِهِ الْأُمُورِ أَنَّهُ قِيلَ لِإِبْرَاهِيمَ، هُوَذَا مَلِكَةٌ قَدْ وَلَدَتْ هَبِي أَيْضًا تَبِيْنَ لِتَاخُورَ أَخِيكَ، ¹⁸عِوَضًا بِكَرِّهِ، وَبُورًا أَحَاهُ، وَقَمُوتِيلَ أَبَا أَرَامَ، ¹⁹وَكَاسِدَ، وَخَزُورًا، وَفِلْدَاشَ، وَبِذْلَافَ، وَبُتُوتِيلَ. ²⁰وَوَلَدَ بُتُوتِيلَ رِفْقَةَ. هَؤُلَاءِ التَّمَانِيَةُ وَلَدَتْهُمْ

Abraham, Abraham: and he said, Here am I.¹² And he said, Lay not thine hand upon the lad, neither do thou any thing unto him: for now I know that thou fearest God, seeing thou hast not withheld thy son, thine only son from me.¹³ And Abraham lifted up his eyes, and looked, and behold behind him a ram caught in a thicket by his horns: and Abraham went and took the ram, and offered him up for a burnt offering in the stead of his son.¹⁴ And Abraham called the name of that place Jehovahjireh: as it is said to this day, In the mount of the LORD it shall be seen.¹⁵ And the angel of the LORD called unto Abraham out of heaven the second time,¹⁶ And said, By myself have I sworn, saith the LORD, for because thou hast done this thing, and hast not withheld thy son, thine only son :¹⁷ That in blessing I will bless thee, and in multiplying I will multiply thy seed as the stars of the heaven, and as the sand which is upon the sea shore; and thy seed shall possess the gate of his enemies;¹⁸ And in thy seed shall all the nations of the earth be blessed; because thou hast obeyed my voice.¹⁹ So Abraham returned unto his young men, and they rose up and went together to Beersheba; and Abraham dwelt at Beersheba.²⁰ And it came to pass after these things, that it was told Abraham, saying, Behold, Milcah, she hath also born children unto thy brother Nahor;²¹ Huz his firstborn, and Buz his brother, and Kemuel the father of Aram,²² And Chesed, and Hazo, and Pildash, and Jidlaph, and Bethuel.²³ And Bethuel begat Rebekah: these eight Milcah did bear to Nahor,

مِلْكَةُ لِنَاخُورَ أَخِي إِبْرَاهِيمَ.²⁴ وَأَمَّا سُرَّتُّهُ، وَاسْمُهَا رُؤُومَةُ، فَوَلَدَتْ هِيَ أَيْضاً طَابِجَ وَجَاحِمَ وَتَاحِسَ وَمَعَكَةَ.

Abraham's brother.²⁴ And his concubine, whose name was Reumah, she bare also Tebah, and Gaham, and Thahash, and Maachah.